

**Nuova legge**  
**Pubblicazione delle Politiche sul fumo**  
**negli edifici residenziali:**  
***Informazioni importanti***

**Informazioni generali**

Nel mese di agosto 2017, la Città di New York ha emanato la Legge locale 147 (Local Law 147), che obbliga gli edifici residenziali con tre o più unità residenziali a definire una politica sul fumo e condividerla con gli inquilini attuali e futuri. La guida illustra l'obiettivo di questa legge e offre indicazioni su come soddisfare i requisiti in essa contenuti.

**Perché la Città di New York ha emanato la Legge locale 147?**

- La Legge locale 147 aiuterà a proteggere tutti i cittadini di New York dai pericoli del fumo passivo, e a scegliere in modo più consapevole i luoghi in cui abitare. Il fumo passivo è il fumo emanato dalla combustione di prodotti utilizzati per fumare, o direttamente espirato dai fumatori.
- Non esiste un "livello sicuro" di fumo passivo: l'esposizione al fumo passivo può aumentare il rischio di contrarre determinate malattie.
- Gli adulti non fumatori esposti al fumo passivo presentano un maggiore rischio di essere vittima di infarto, patologie cardiache e cancro ai polmoni.
- I bambini esposti al fumo passivo presentano un maggiore rischio di essere vittima di attacchi d'asma e altri problemi respiratori, otite media e sindrome della morte improvvisa del lattante.

**Questa legge obbliga i proprietari di edifici a definire una politica sul fumo e condividerla con gli inquilini attuali e futuri. Perché questa politica sul fumo è importante per i proprietari e gli inquilini?**

- Il fumo può filtrare tra un appartamento e l'altro.
- Gli inquilini possono scegliere se abitare o meno in un edificio in base alle politiche sul fumo in vigore al suo interno. In questo modo, saranno inoltre più consapevoli dei rischi associati all'esposizione al fumo passivo mentre si trovano a casa.
- Queste informazioni sono importanti per i genitori di bambini piccoli e per altri adulti che trascorrono più tempo a casa e rischiano, di conseguenza, di essere più esposti al fumo passivo.

**Come rispettare la legge**

**Che cosa prevede questa legge?**

La legge stabilisce che i proprietari di edifici con tre o più unità residenziali sono tenuti a:

- Definire una politica sul fumo e condividerla con gli inquilini attuali e futuri.
- Indicare i locali in cui è consentito fumare all'interno della proprietà, incluse tutte le aree all'esterno e all'interno (la Legge antifumo [Smoke-Free Air Act] vieta il fumo di tabacco, prodotti non a base di tabacco e sigarette elettroniche in tutti i luoghi chiusi).
- Recapitare ogni anno un avviso sulla politica a tutti gli inquilini.
- Informare gli inquilini di eventuali variazioni della politica.

Questa legge **non prevede** l'obbligo di assicurare che gli edifici siano completamente liberi dal fumo.

- Se un proprietario decide di adottare una politica antifumo, quest'ultima **non** vieterà ai fumatori di abitare all'interno dell'edificio, ma vieterà il fumo in qualsiasi area dell'edificio, incluse le abitazioni private.\*
  - Un proprietario può scegliere di mettere in atto una politica sul fumo valida solo per i nuovi inquilini, consentendo agli inquilini precedenti di continuare a fumare nei propri appartamenti.
  - Un proprietario può scegliere di vietare solo determinate tipologie di fumo all'interno delle unità abitative (ad esempio, tabacco e marijuana, ma non le sigarette elettroniche).

\* Un proprietario può adottare una politica antifumo, ma deve garantire un'esenzione per le unità a canone controllato o stabilizzato abitate da inquilini che potrebbero non essere d'accordo con la politica. Di conseguenza, potrebbero esservi edifici misti con unità per le quali è in vigore il divieto di fumo e unità esenti dalle politiche antifumo.

### **Che cosa deve prevedere una politica sul fumo?**

Una politica sul fumo deve fornire indicazioni sui locali in cui è vietato fumare, sui prodotti da fumo non ammessi, e informazioni sulla Legge antifumo. Un esempio di politica sul fumo è disponibile all'indirizzo <https://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/smoke/smoking-sample-policy-residential.pdf>.

### **In che modo è necessario condividere la politica sul fumo?**

I proprietari di edifici residenziali possono condividere le politiche sul fumo nelle seguenti modalità:

- consegnare una copia a ogni inquilino, **oppure**
- affiggere una copia della politica in una posizione ben visibile all'interno dello stabile, ad esempio nell'ingresso.

Le politiche sul fumo devono essere anche integrate nei documenti di locazione e trasferimento di proprietà di tutte le unità residenziali in caso di vendita di unità residenziali, inclusi condomini e strutture in multiproprietà con diverse unità residenziali.

Si consiglia di indire un sondaggio fra gli inquilini per valutare le loro preferenze in relazione alla politica. Un esempio di questionario conoscitivo è disponibile all'indirizzo <http://www1.nyc.gov/assets/doh/downloads/pdf/epi/sample-smokefree-survey.pdf>.

### **Il proprietario di un edificio deve registrare la politica sul fumo?**

No. I proprietari di edifici non sono tenuti alla registrazione delle politiche sul fumo adottate.

## **Costi e benefici**

### **Quanto costa tutto questo?**

I proprietari di edifici non dovranno sostenere spese extra.

### **Quali sono i potenziali vantaggi economici dell'adozione di una politica antifumo?**

- Quando un inquilino lascia la propria abitazione, i proprietari di edifici in cui sono in vigore politiche antifumo devono sostenere spese inferiori di migliaia di dollari per la preparazione dell'unità per un nuovo inquilino, rispetto agli edifici in cui è consentito fumare.
- Inoltre, le politiche antifumo aiutano a ridurre il rischio di incendi causati dai mozziconi di sigaretta, una delle cause principali di incendi nei condomini e di decessi a causa di incendi nella Città di New York.

## **Date di entrata in vigore e applicazione**

### **Quando entrerà in vigore questa legge?**

La legge entrerà in vigore a partire dal 28 agosto 2018.

### **Chi monitorerà l'applicazione di questa normativa?**

- Il Dipartimento della salute (Health Department) vigilerà sull'applicazione di questa legge verificando la conformità con la Legge antifumo.
- Il Dipartimento della salute non vigilerà sull'applicazione delle politiche previste nei singoli edifici. I proprietari di edifici residenziali saranno tenuti ad assicurare che gli inquilini rispettino le politiche sul fumo.
- Il mancato rispetto delle modalità di condivisione delle politiche sul fumo comporterà sanzioni pari a 100 \$ a carico del proprietario dello stabile. La mancata informazione di diversi inquilini nello stesso edificio in merito alla politica sul fumo verrà considerata come una singola violazione.
- Nel caso in cui gli inquilini non ricevano una copia della politica sul fumo o quest'ultima non venga affissa in un luogo ben visibile all'interno dell'edificio dopo la data di entrata in vigore della normativa, gli inquilini possono **chiamare il 311** e chiedere informazioni sulla politica sul fumo.